

'San Jorge – tradiciones y costumbres'

Автор(и): Растителна защита
Дата: 06.05.2026 Брой: 5/2026



El Día de San Jorge (6 de mayo) es una de las festividades primaverales más importantes en Bulgaria, asociada con el despertar de la naturaleza, la fertilidad, la cría de ganado y la celebración de San Jorge el Victorioso. Combina tradiciones cristianas, creencias populares (Día del Pastor) y la celebración oficial del Día del Valor y del Ejército Búlgaro.

En el calendario folclórico búlgaro, el Día de San Jorge es una de las principales festividades del año y a menudo se percibe como la festividad primaveral más importante, incluso más venerada que la Pascua. Numerosas canciones populares cantan: Hermosa es la Pascua, pero aún más hermoso es el Día de San Jorge.

También se conoce con nombres locales como Gergyovden, Gergevden, Gyurgovden, Gergi, Dzhurdzhevden (en comunidades tradicionalmente cristianas), así como Hadirlez y Adreles (entre comunidades predominantemente musulmanas). La festividad tiene una fecha fija en el calendario: se celebra el 6 de mayo en todos los territorios habitados por búlgaros. Marca el inicio de la mitad estival del año agrícola, que finaliza en el Día de San Demetrio. Esta ubicación en el calendario festivo determina sus prácticas rituales excepcionalmente ricas, destinadas a garantizar la salud de las personas y la fertilidad de los campos y animales, abarcando todas las áreas de la vida económica y social.

Se han propuesto numerosas hipótesis sobre el origen de la festividad, incluyendo que es heredada de los antiguos tracios, que es una antigua festividad eslava, y que se origina en Asia y está relacionada con las costumbres de los protobúlgaros.

Se han trazado muchos paralelismos entre el Día de San Jorge y sus héroes y símbolos, y diversas creencias y artefactos antiguos y posteriores; por ejemplo, San Jorge es comparado con el Héroe Tracio, y los Caballeros de la Mesa Redonda con él. Del mismo modo, la festividad ha experimentado diversas influencias culturales a lo largo de su existencia centenaria.

Tradicionalmente, San Jorge es percibido como el dueño de la humedad primaveral y la fertilidad (se dice que abre manantiales y humedad, vinculado al mito de su victoria sobre el dragón o la serpiente, y que camina y vigila los campos y cultivos; en general, se cree que deambula después de la muerte y acude en ayuda cuando es necesario), patrón de los agricultores y, sobre todo, de los pastores y sus rebaños, por lo que el Día de San Jorge también se define como el Día del Pastor, y los sacrificios de animales son particularmente característicos de esta festividad.

Rocío y Agua

En la noche anterior a la festividad (es decir, el 5 o 6 de mayo, pero en el período conocido como "antes del primer canto del gallo"), existe la tradición de visitar un área de pasto relativamente apartada donde los animales puedan pastar, y allí entrar en contacto con el rocío matutino, llamado "bañarse". Otro momento ritual relacionado con el rocío es recogerlo y llevarlo a casa. Se cree que el rocío recogido en el Día de San Jorge tiene un poder curativo especial.

Además de "bañarse" en el rocío, también se practica el baño ritual en ríos y manantiales. En Chepelare, al sur de Bulgaria, después de caminar sobre el rocío, los musulmanes búlgaros van al

manantial sagrado de San Jorge, donde se lavan o bañan; el baño en ríos y manantiales también se realiza en toda la región central de los Montes Ródope, así como en varios otros lugares como las regiones de Tryavna y Kazanlak. Existe la costumbre de llevar a casa agua recogida en estas condiciones (en algunos lugares, se transporta en completo silencio, el llamado agua silenciosa), que se utiliza para amasar el pan ritual. En algunos lugares (regiones de Razgrad, Plovdiv), se cree que en este día el agua es tan curativa y fortalecedora que incluso los osos se bañan por primera vez en el año en este día, y también existe la creencia de que es el día en que despiertan de la hibernación. Es una creencia generalizada que la lluvia en el Día de San Jorge (así como en el Día de la Ascensión) es particularmente fructífera: "cada gota trae una moneda de oro".

Rituales de Vegetación y Fertilidad

Después de bañarse en el rocío, al regresar a casa (que puede no ser durante la noche), la gente recoge plantas verdes frescas (geranio, haya, ortiga, lila, etc.) para decorar puertas y umbrales de hogares, graneros y corrales; se colocan en la ropa de cama de los niños y en los yugos del ganado; se hacen coronas y se colocan en las cabezas de los animales domésticos. Los solteros (hombres jóvenes no casados) decoran las puertas de sus amadas con vegetación, mientras que las doncellas (mujeres jóvenes no casadas) tejen ramos y coronas y los colocan en su cabello. En la región de Kyustendil, las doncellas recogen "lepich" (bardana) y lo colocan en su ropa para que los hombres jóvenes se peguen a ellas; las doncellas pomacas de la región de Chepelare "buscan la hierba del amor delidilen" y se adornan con ella para ser deseadas (un tipo de magia amorosa). En este contexto, está muy extendida la costumbre de hacer columpios en el Día de San Jorge. Se atan a un árbol alto y frondoso, y los hombres mecen a las mujeres, acompañados de canciones y diálogos con connotaciones maritales y sexuales ocultas. Además de columpiarse, en casi todo el territorio étnico búlgaro, se cuelgan balanzas en árboles frondosos, en las que la gente se pesa, creyendo que esta es una forma de estar sano y vigoroso durante todo el año.

También se cree que, como en el Día de San Juan (Eniovdén), temprano en la mañana del Día de San Jorge, las hierbas tienen un poder curativo especial, por lo que también se recolectan hierbas. También se practica la magia para "robar" la fertilidad de las propiedades de otros (es decir, atraer buena suerte con respecto a la cosecha), y por lo tanto, en la noche anterior a la festividad, los hechiceros (tentadoras y curanderas) realizan su magia para "apoderarse" de la fertilidad de otros: "tientan" los frutos de los campos y la leche y la fertilidad del ganado. Para protegerse contra esto, en algunas partes de Bulgaria, la gente intenta matar una serpiente el día anterior al

Día de San Jorge y en el día mismo, y rocía leche a través de su boca. Tanto matar serpientes como tales manipulaciones con sus cuerpos son o pueden ser no solo ilegales sino también extremadamente peligrosos debido al riesgo de mordeduras o envenenamiento (incluso porque cuando la serpiente está muerta, su mandíbula tiene un reflejo de mordedura y puede contener veneno o causar infecciones graves). También se cree que este día es uno de los más adecuados del año para el llamado "derribo y ordeño" de la luna por parte de los hechiceros, es decir, transformarla en una vaca y obtener su leche para realizar magia.

En este día, los agricultores toman el primer huevo rojo teñido el Jueves Santo, caminan por el campo con él y lo entierran en su centro, creyendo que de esta manera mágica estimularán su fertilidad. Esto también se hace en los graneros y corrales. En otros lugares, guardan paja de la cena de Nochebuena y la esparcen por la propiedad o la queman en lugares altos dentro del territorio del pueblo para evitar truenos y granizo. En los recipientes utilizados para ordeñar ovejas, se colocan geranio, albahaca y otras hierbas verdes, o se clavan ramas verdes en medio de la propiedad.

Rituales Relacionados con los Animales y el Cordero Sacrificial

Según las creencias populares, San Jorge, además de ser el patrón de los agricultores (lo que presupone su nombre, que significa "agricultor" en griego), es también el patrón más poderoso de los rebaños; por lo tanto, una gran parte de las prácticas y costumbres rituales realizadas en su festividad tienen como objetivo garantizar su salud y fertilidad. En el Día de San Jorge, temprano en la mañana, se realiza el ritual de llevar a los animales al primer pasto verde, conduciendo al rebaño con un palo verde, es decir, joven. En algunos casos, los pastores disparan armas cerca del rebaño para ahuyentar a los malos espíritus.

La costumbre de sacrificar un cordero (llamado "cordero de San Jorge" por esta razón) en el Día de San Jorge está muy extendida en todo el territorio étnico búlgaro. En el pasado, al menos en las regiones más ricas y en tiempos de mayor prosperidad, se esperaba que los sacrificios de animales fueran universales porque:

"... una casa o comunidad donde no se sacrificaba un cordero en este día se consideraba fuera de la fe, fuera del pueblo."

Hoy en día, todos aquellos con los nombres Georgi, Gergana, Ginka, Gancho y sus derivados celebran su onomástico.